

## Charlas

**Diálogo entre hermanas: Arrate Rodríguez, artista de la exposición Telaraña finita y la escritora Eider Rodríguez**  
Sábado 7 de diciembre | 13 h

Lectura por la autora Eider Rodríguez de algunos fragmentos de su libro *Un corazón demasiado grande*  
Ed. Literatura Random House

## Actividades

### Sobre la organización

3 sesiones  
Domingo 1 de diciembre 2019, martes 14 de enero y martes 3 de marzo, 2020

Una determinada forma de organización de libros sirve para encontrarlos más fácilmente, pero también para mirarlos y sentir placer, incomodidad, o sobre todo, lo que es más interesante, pueden adquirir un halo hipnótico o generar atracción hacia lxs lectorxs. En estas acciones se propone intervenir en el orden "lógico" de los libros, provocar la acción de pensar, caminar, tocar o agarrar en la persona que observa el librero. Para ello, se organizarán los libros de la Sala de lectura del MAZ de determinadas maneras.

En el primer orden se pretende privar, en cierta manera, a los libros, de su apariencia. El segundo pretende poder ver a simple vista los libros protagonizados por mujeres y los protagonizados por hombres. La última propuesta puede parecer más naïf que el resto, ya que se propone ordenar los libros por el color de sus lomos, de blanco a negro.

## Talleres

### Pensar improbable

4 sesiones  
Jueves 6, 13, 20, y 27 de febrero | 19 h  
Imparte: Arrate Rodríguez  
Jóvenes y adultos  
20 lugares disponibles

Taller de cuatro sesiones donde se desarrollará un proyecto de interés personal. Se explorará el pensamiento lateral para alejarse de las imágenes e ideas evidentes, trabajando con un proceso que se aproxime a la naturaleza múltiple de las conexiones mentales. En la última sesión se realizará un poster, donde cada participante recogerá el conjunto de lo trabajado. Este taller es un ejercicio para subvertir la idea de que algo se encuentra completamente establecido, solamente porque así lo hemos aprendido.

**Todas las actividades son gratuitas, es necesario inscribirse:**  
[mazinfo@zapopan.gob.mx](mailto:mazinfo@zapopan.gob.mx) | 33 3818 2575

Horario del museo:  
Martes a domingo: 10 a 18 h  
Jueves: 10 a 22 h  
[mazinfo@zapopan.gob.mx](mailto:mazinfo@zapopan.gob.mx)  
+52 (33) 3818 2575

[maz.zapopan.gob.mx](http://maz.zapopan.gob.mx)  
Andador 20 de Noviembre No. 166  
Centro Histórico 45100  
Zapopan, Jalisco. México



## Días familiares

**Día familiar: Libros en la pared**  
Sábado 15 de febrero

10:30 h  
MAZ proyecciones  
*Le Petit Prince* (El Principito)  
Dirección: Mark Osborne  
País: Francia  
108 min | 2015

12 - 14 h  
Taller  
**Libros en la pared**  
Imparte: Arrate Rodríguez  
Actividad familiar  
25 lugares disponibles

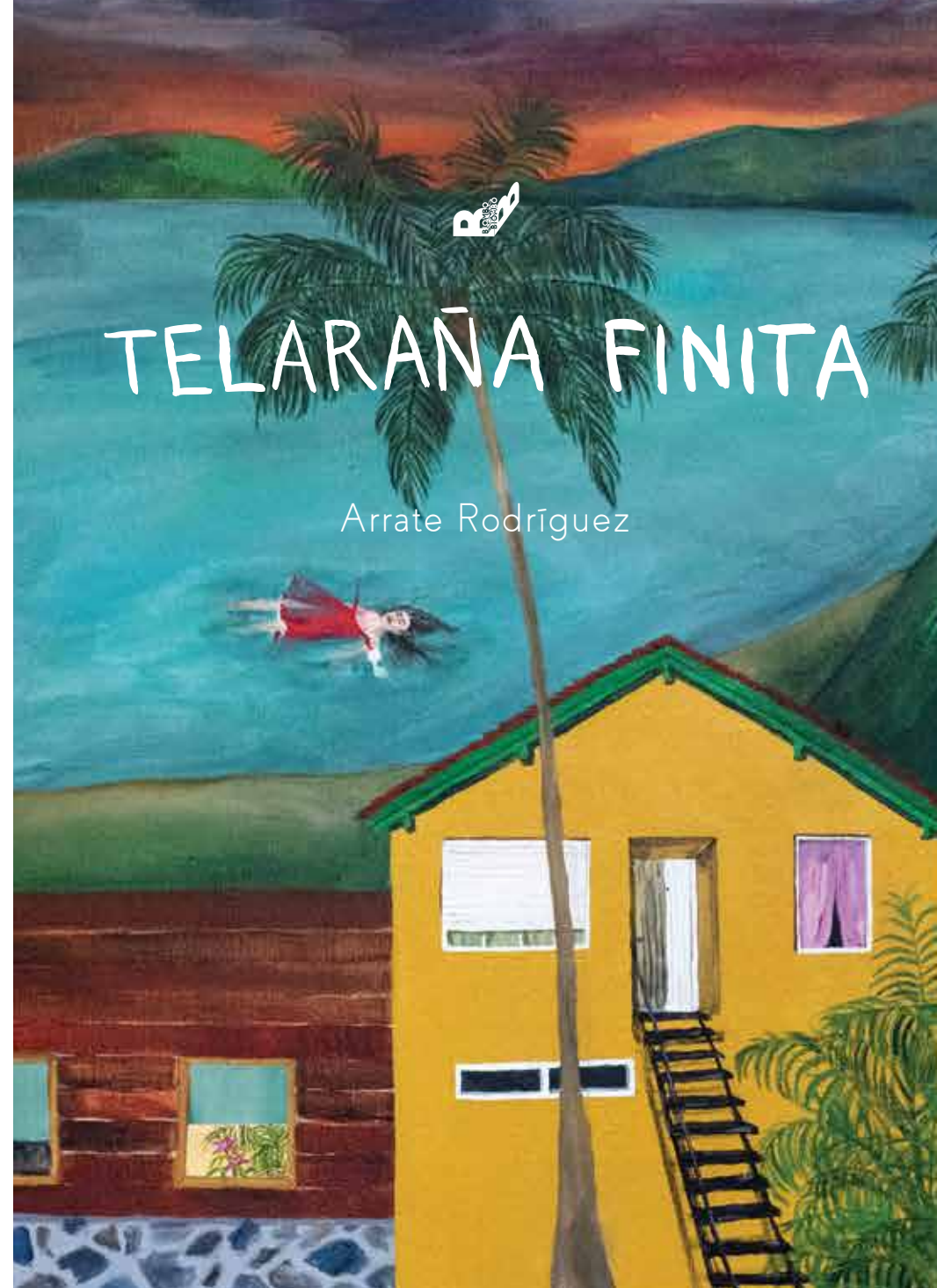
A partir de una lectura se realizará un ejercicio de pensamiento lateral, tomando como eje tres palabras representativas. Lxs niñxs sobre un papel realizarán una imagen final, mientras piensan, con cada trazo y movimiento de la mano aquel libro que leímos y tanto impacto nos causó. El resultado les recordará los momentos que pasaron entre aquellas líneas.

**Día familiar: 1, 2, 3 por todas mis palabras**  
Sábado 14 de marzo

10:30 h  
MAZ proyecciones  
*Where the Wild Things Are* (Donde viven los monstruos)  
Dirección: Spike Jonze  
País: Estados Unidos  
101 min | 2009

12 - 14 h  
Taller  
**Narrativa gráfica y arte secuencial**  
Imparte: Fernando Efrén Sandoval Herrera  
Actividad familiar  
25 lugares disponibles

El taller es un acercamiento a la narrativa gráfica y al arte secuencial que pretende explorar el diálogo entre el texto y las imágenes. Se partirá de la reflexión generada por un texto para que lxs niñxs aprendan algunas de las técnicas básicas de narrativa visual y las apliquen a distintas partes del texto para que juntos por medio del dibujo y el collage, y a modo de un "cadáver exquisito", desarrollen un relato que sea alusivo al texto original, pero que al mismo tiempo presente nuevas interpretaciones y matices enriquecido por la participación de cada uno de los y lxs niñxs.



Del 3 de diciembre. 2019  
al 22 de marzo. 2020

**MAZ**  
MUSEO DE ARTE DE ZAPOPAN

 Gobierno de Jalisco

**Ciudad de los niños**

 Gobierno de Jalisco

"Muy lejos de ser escritores, fundadores de un lugar propio (...) los lectores son viajeros; circulan por las tierras del prójimo, nómadas furtivos a través de campos que ellos no han escrito, arrebatando los tesoros de Egipto para disfrutarlos. La escritura acumula, amontona, resiste al tiempo por medio del establecimiento de un lugar, y multiplica su producción a través del expansionismo de la reproducción. La lectura no es una garantía contra el desgaste del tiempo (uno se olvida y lo olvida), no conserva sus adquisiciones, y cada uno de los lugares por donde pasa es repetición del paraíso perdido."

Michel de Certeau

Un texto no existe si no hay lector para otorgarle significado; no tiene significado si no es a través de sus lectores. Pero, ¿cómo comparten esos diferentes lectores la comprensión de un mismo texto?, ¿qué y cómo recoge el receptor?

Los mismos textos pueden ser diversamente aprehendidos, manejados, comprendidos, pero un texto, no es un libro: cada nuevo lector crea un texto nuevo cuyo significado se verá modificado también por la forma y decisiones de su impresión (o salida digital).

Los autores no escriben los libros. Los libros no están para nada escritos. Están fabricados por impresores, artesanos y otros técnicos, por las prensas y otras máquinas: el texto no existe por sí mismo, no puede existir separado de la materialidad "se debe recordar que no hay texto fuera del soporte que da a leer (o a escuchar), y que por lo tanto no hay comprensión de un escrito, cualquiera sea éste, que no dependa en alguna medida de las formas por medio de las cuales alcanza a su lector. De allí la distinción necesaria entre dos conjuntos de dispositivos: los que tienen que ver con las estrategias de escritura y con las intenciones del autor, y los que resultan de las decisiones editoriales o de las imposiciones del taller... las variaciones de las modalidades más formales de presentación de los textos pueden modificar no sólo su registro de referencia sino también su modo de interpretación." (Chartier: 1994)

De Arrate Rodríguez podríamos decir que acciona otro dispositivo más al compartir una serie de títulos de lecturas que ha hecho a partir de que leyó en 2011 *Se questo è un uomo* (Si esto es un hombre) de Primo Levi, mediante un mapa mental, que se va construyendo en tiempo real aparente, de asociaciones personales sobre temas y reflexiones que le provocaron los textos. De esta manera, invita a los visitantes a participar como nuevos lectores y a establecer sus propias conexiones a través de las pautas y referencias que ella establece. Uno de los ejes más importantes en el trabajo de Arrate es la idea –necesidad intrínseca– de extender en el

tiempo la experiencia de la lectura con la intención de que su permanencia vaya más allá de las páginas, como una telaraña que va creciendo y ocupando territorio entre distintos recovecos.

Visos de su comprensión e interpretación de los textos también se hacen visibles en las pinturas en acrílico basadas en la experiencia de la totalidad de la trama de 5 de los libros que forman parte del mapeo: *Las cosas que perdimos en el fuego* de Mariana Enriquez; *Libertad* de Jonathan Franzen; *Chicas muertas* de Selva Almada; *Bihotz handiegia* (Un corazón demasiado grande) de Eider Rodríguez y *Venenos de Dios, remedios del Diablo* de Mia Couto. De esta manera, agrega una forma de epílogo visual que entabla una complicidad única con los lectores de hecho de cada obra en cuestión.

Estos ejercicios son una rara oportunidad de atisbar las conjeturas particulares de otro lector, en este caso de Rodríguez. Esta eventualidad opera como una especie de viaje entre mentes, pero también opera como un espejo en donde el lector o posible nuevo lector se identifique o disienta. En cualquier caso, la operación es una forma de comunicación íntima entre pares que normalmente hacen las lecturas en privado. De alguna manera, también recuerda la forma de la lectura de la antigüedad cuando se llevaba a cabo exclusivamente en voz alta. Un libro no cambia, cambia su modo de lectura. Entre la lectura de la intimidad, de la soledad y las lecturas colectivas del pasado, nos gusta pensar en una tercera vía que permita una comunicación y convivencia colectiva no necesariamente verbal.

Finalmente, en los libreros de la Sala de lectura, durante el periodo de la exhibición, la artista modificará tres veces la clasificación de los libros por género de autor, por el color de sus lomos, y con el corte delantero hacia el frente, forzando a los usuarios a acercarse a los volúmenes de una manera inusual, misma que establecerá criterios distintos de recepción y selección a los habituales.

Viviana Kuri

Far from being writers –founders of their own place...– readers are travelers; they move across lands belonging to someone else, like nomads poaching their way across fields they did not write, despoiling the wealth of Egypt to enjoy it themselves. Writing accumulates, stocks up, resists time by the establishment of a place and multiplies its production through the expansionism of reproduction. Reading takes no measures against the erosion of time (one forgets oneself and also forgets), it does not keep what it acquires, or it does so poorly, and each of the places through which it passes is a repetition of the lost paradise.

Michel de Certeau

### **Finite Spider's Web**

A text does not exist without a reader to give it meaning: it has no meaning, except through its readers. But how do these different readers share the understanding of the same text? What does the receptor gather in, and how?

The same texts can be differently perceived, handled, understood, but a text is not a book: every new reader creates a new text whose meaning will also be modified by the decisions taken in printing it (or reproducing it digitally).

Authors do not write books. Indeed, books are not written at all: they are fabricated by printers, artisans, and other technicians, by printing presses and other machines. The text does not exist on its own: it cannot exist apart from its material form. "[W]e need to remember that there is no text apart from the physical support that offers it for reading (or hearing), hence there is no comprehension of any written piece that does not at least in part depend upon the forms in which it reaches its reader. This means that we need to make a distinction between two sets of mechanisms, the ones that are part of the strategies of writing and the author's intentions, and the ones that result from publishing decisions or the constraints of the print shop. [...] Variations in the most purely formal aspects of a text's presentation can thus modify both its register of reference and its mode of interpretation." (Chartier: 1994)

Of Arrate Rodríguez we could say that she activates yet another device, sharing a series of titles of readings she has done since 2011, when she read *Se questo è un uomo* (If This Is a Man) by Primo Levi, and thereby drawing a mental map, apparently constructed in real time, of personal associations connected with themes and reflections provoked by the texts. In this way, she invites visitors to participate as new readers and to make their own connections along the lines and through the references she establishes. One of the most important elements in Arrate's work is the idea –the intrinsic necessity– of extending over time the

experience of reading, so that it last beyond the pages of the book, like a spider's web that grows and occupies space in different nooks and crannies. Glimpses of her understanding and interpretation of texts are also made visible in the acrylic paintings based on the experience of the totality of the plots of five of the books that form part of the map: *Las cosas que perdimos en el fuego* (Things We Lost in the Fire), by Mariana Enriquez; *Freedom*, by Jonathan Franzen; *Chicas muertas* (Dead Girls), by Selva Almada; *Bihotz handiegia* (Too Big a Heart), by Eider Rodríguez; and *Venenos de Dios, remedios del Diablo* (God's Poison, Devil's Relief), by Mia Couto. In this way, she adds a sort of visual epilogue that establishes a unique complicity with the actual readers of each of the works in question.

These exercises are a rare opportunity to glimpse the particular conjectures of another reader, in this case Rodríguez herself. This possibility operates as a sort of journey between minds, but also as a mirror in which each reader or possible reader can express his or her identification or dissent. In any case, the operation is a form of intimate communication between equals who generally read alone and in private. It also recalls, in a certain way, ancient forms of reading, which were performed exclusively aloud. A book does not change, but the way it is read changes. We would like to think that, between private reading, in solitude, and the collective reading of the past, there is a third way that allows for a collective experience and a different kind of communication, not necessarily verbal.

Finally, on the shelves of the Reading Room during the period of the exhibition, the artist will modify, on three occasions, the classification of the books, arranging them by the authors' genders, or by the color of the spines, or backwards (with the fore edges facing out), thereby forcing users to approach the volumes in an unusual way and establishing unaccustomed criteria of reception and selection.

VK